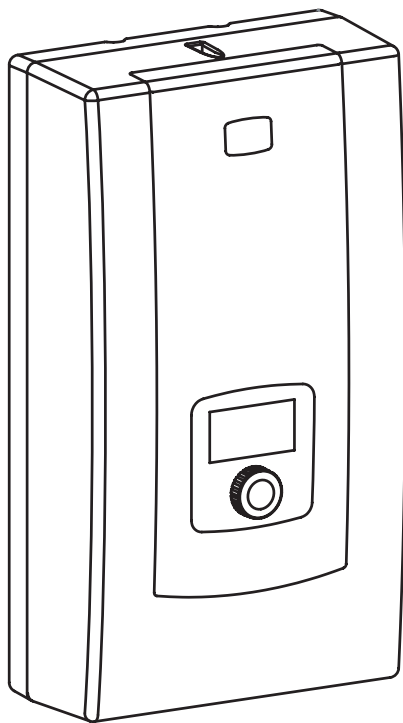




Încălzitor De Apă Electric Instantaneu



PPE2

Instrucțiuni de instalare și operare



Dispozitivul acesta poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 3 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și care înțeleg pericolele care decurg din aceasta. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



Acest echipament este marcat cu simbolul colectării separate, al cărui model este definit în standardul european EN 50419. Marcajul înseamnă, de asemenea, că echipamentul a fost introdus pe piață după 13 august 2005.

Gospodăria joacă un rol important în contribuția la reutilizare și valorificare, inclusiv la reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Manipularea corectă a echipamentelor uzate are un efect pozitiv asupra protecției mediului natural și permite recuperarea materiilor prime secundare.

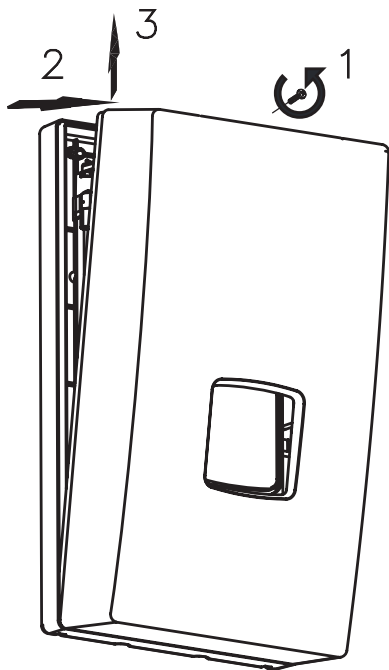
Toate materialele folosite în ambalajul dispozitivelor noastre sunt reciclabile, ceea ce înseamnă că pot fi reciclate din nou

Produsul uzat nu poate fi tratat ca deșeu comunal general. Aparatul dezasamblat trebuie livrat la punctul de colectare a echipamentelor electrice și electronice pentru reciclare. Utilizarea adecvată a produsului utilizat previne potențialele influențe negative asupra mediului care pot apărea ca urmare a manipulării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru a obține informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, trebuie să contactați unitatea guvernamentală locală, serviciul de gestionare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat acest produs.

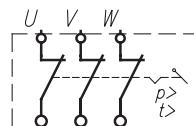
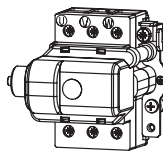
Condiții pentru funcționare sigură și fiabilă

1. Respectarea conținutului acestui manual de utilizare va permite o instalare și o exploatare corectă a dispozitivului, asigurându-i o funcționare îndelungată și fiabilă.
2. Acest dispozitiv este destinat exclusiv montării pe un perete vertical plat.
3. Încălzitorul de apă este destinat încălzirii apei menajere în gospodării, spații sanitare, laboratoare, ateliere, etc.
4. Încălzitorul poate fi utilizat doar atunci când a fost instalat corect și se află într-o stare tehnică impecabilă.
5. Temperatura maximă a apei care alimentează încălzitorul nu trebuie să depășească 60°C.
6. Înainte de prima pornire și după fiecare golire a încălzitorului de apă (de exemplu, în legătură cu lucrările la instalația de apă din cauza întreținerii), acesta trebuie aerisit conform punctului „Aerisire”.
7. Instalația electrică trebuie proiectată și executată în conformitate cu reglementările în vigoare.
8. Conexiunea încălzitorului la rețeaua electrică și măsurarea eficienței protecției împotriva electrocutării trebuie efectuate de un electrician autorizat.
9. Încălzitorul trebuie neapărat să fie conectat la un circuit de împământare de protecție, a cărui calitate (continuitatea conductorului de protecție) trebuie verificată periodic (conform reglementărilor în vigoare) de un electrician calificat. Se recomandă instalarea încălzitorului pe o armătură hidraulică din oțel sau cupru împământată.
10. Se permite utilizarea de țevi din plastic la intrarea și ieșirea dispozitivului, cu condiția ca țevile utilizate la ieșire să aibă o rezistență minimă de 20 bar la o temperatură de 70°C.
11. Conform reglementărilor generale, instalația electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător diferențial de înaltă sensibilitate (cu un curent maxim de declanșare de 30 mA), se recomandă instalarea unui întrerupător diferențial cu patru poli separat (independent de restul instalației) cu un curent de 10 sau 30 mA în circuitul de alimentare al încălzitorului.

12. Instalația electrică trebuie să fie echipată cu mijloace care să asigure deconectarea dispozitivului de la sursa de alimentare, în care distanța dintre contactele tuturor polilor nu este mai mică de 3mm.
13. Instalația electrică trebuie să fie echipată cu mijloace de protecție împotriva supratensiunilor de cel puțin clasa B.
14. Dispozitivul nu trebuie instalat în spații cu risc de explozie sau în care temperatura ambientală poate scădea sub 0°C.
15. Depozitarea încălzitorului de apă într-un mediu cu o temperatură sub 0°C riscă să îl deterioreze (deoarece conține apă în interior) și să ducă la pierderea garanției.
16. Trebuie să ne asigurăm că încălzitorul conectat nu este golit de apă, ceea ce se poate întâmpla în cazul lipsei apei din rețeaua de apă.
17. Nu deschideți carcasa încălzitorului când alimentarea cu energie electrică este activată.
18. Lipsa unui filtru de plasă la alimentarea cu apă poate deteriora încălzitorul.
19. Depunerile de calcar pe elementele încălzitorului pot limita fluxul de apă sau pot deteriora încălzitorul. Deteriorarea încălzitorului din acest motiv nu este acoperită de garanție. Încălzitorul și armăturile sanitare trebuie să fie supuse la decalcifiere periodică, iar frecvența decalcifierii depinde de duritatea apei.
20. Trebuie să se țină cont de faptul că apa la o temperatură de peste 40°C provoacă senzația de fierbinte (mai ales la copii), iar o temperatură de peste 50°C poate provoca arsuri de gradul I (în special la copii).
21. Încălzitorul ar trebui să fie montat astfel încât să se asigure un acces liber pentru service. Acest lucru presupune și menținerea distanțelor minime de la pereți și de la tavan, care sunt de 100 mm.



1. Marcați cu ajutorul unui șablon poziția locurilor de montare.
2. Duceți instalațiile electrice și de apă către locurile marcate.
3. Demontați capacul încălzitorului de apă și evaluați starea tehnică, verificați dacă dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului, verificați cu un voltmetru comutarea întrerupătorului de siguranță (starea contactelor).
4. Montați încălzitorul de apă pe șuruburile de fixare, introducând mai întâi cablul electric de alimentare. În timpul montării, nu este permis să țineți încălzitorul de apă după componentele sale interne.
5. Conectați încălzitorul la instalația electrică.



Întrerupător de siguranță - conexiune electrică principală

6. Îndepărtați capacele de la conexiunile de apă rece și caldă.
7. Conectați încălzitorul la instalația de apă.
8. Deschideți valva care alimentează apa rece și verificați etanșeitatea conexiunilor de apă.
9. Aerisiți instalația conform punctului „Aerisire”.
10. Montați capacul încălzitorului de apă.
11. Asigurați-vă că nu există acces la elemente sub tensiune prin orificiile din peretele din spate al dispozitivului.



În cazul în care întrerupătorul de siguranță este acționat, trebuie să vă adresați unui serviciu autorizat.

Reaplicarea întrerupătorului de siguranță este interzisă - riscă să provoace daune corporale și pagube materiale.

1. Deconectați alimentarea electrică a încălzitorului.
2. Porniți fluxul de apă (deschideți robinetul pentru apă caldă) pentru a aerisi instalația (minim 30 de secunde) până când apa începe să curgă într-un flux constant și uniform.
3. Conectați alimentarea electrică.

Configurare

Tipul grupului de încălzire 15 kW



9 kW



11 kW



12 kW



15 kW

Tipul grupului de încălzire 24 kW



17 kW



18 kW



21 kW



24 kW

Tipul grupului de încălzire 27 kW



27 kW

câmpul alb indică poziția
comutatorului

Atenție! Configurarea trebuie făcută înainte de prima pornire a încălzitorului, cu alimentarea electrică deconectată. Se realizează prin setarea corespunzătoare a celor două comutatoare cu 4 poziții, descrise ca **P** (setarea puterii) și **F** (alte setări), care se găsesc pe placa electronică. Actualizarea setărilor comutatoarelor are loc la momentul conectării alimentării electrice.

După conectarea alimentării electrice în încălzitoarele PPE2, pe afișaj va apărea versiunea software-ului panoului (PW...), apoi versiunea software-ului controlerului (MSP...) și valoarea puterii nominale setate a încălzitorului.

Setările comutatoarelor de **P**:

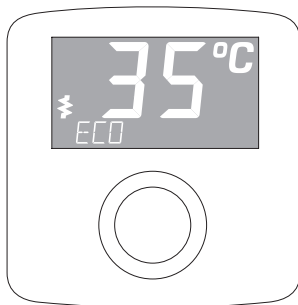
- 1, 2 - puterea nominală a încălzitorului,
- 3, 4 - tipul grupului de încălzire,

Setările comutatoarelor **F**:

- 1, 2, 3 - nu reconfigurați! - trebuie păstrate setările de fabrică,
- 4 - ON - blocarea setărilor în încălzitor. În acest caz, pe afișajul încălzitoarelor este afișată temperatura setată înainte de oprirea încălzitorului și semnalizarea încălzirii și a altor stări care pot apărea în timpul funcționării aparatului.

Încălzitorul este setat din fabrică în modul NORMAL (30 - 60°C).

Schimbarea modului de funcționare (30 - 55°C) este efectuată exclusiv de către serviciul autorizat.



Încălzitorul se activează automat după atingerea unui debit de peste 2,5 l/min. Sistemul de control selectează puterea corespunzătoare a încălzitorului pe baza: consumului de apă, temperaturii setate a apei și temperaturii apei de intrare. Activarea încălzirii încălzitorului este semnalizată de trecerea display-ului la starea activă și afișarea pictogramei . Dacă încălzitorul atinge puterea maximă, dar insuficientă pentru condițiile de lucru date, pictograma  pe afișaj va pulsa. Afișajul este comutat de la starea de repaus la starea activă, de asemenea, atunci când setarea

este modificată (prin apăsare sau rotirea butonului). Întoarcerea la starea de repaus are loc după oprirea încălzirii sau după aproximativ 50 de secunde de la ultima modificare. Blocarea încălzitorului prin semnalul superior (intrare NA) este semnalizată prin textul afișat: „BLOCARE NA” Dacă apare o eroare în funcționarea încălzitorului, pictograma se va afișa. **E** și textul informativ al erorii:

- ERR>T INTRARE - deteriorarea senzorului de intrare,
- ERR>T MAX - depășirea temperaturii maxime,
- ERR>POW 1 - aer detectat în grupul de încălzire - detectare hardware,
- ERR>POW 2 - aer detectat în grupul de încălzire - detectare software.

În cazul detectării stărilor ERR>T MAX, ERR>POW 1, ERR>POW 2, încălzitorul va opri încălzirea, iar revenirea la funcționarea normală va avea loc după încetarea cauzei și reactivarea debitului necesar.

Apariția mesajului „OPRIȚI ALIMENTAREA” indică o defecțiune a triacului, încălzirea este blocată și trebuie să deconectați aparatul de la alimentare - nepunerea în aplicare a instrucțiunilor poate provoca prejudicii pentru sănătate sau daune materiale grave.

Setarea temperaturii

Temperatura setată în prezent este afișată pe ecranul LCD. Rotirea butonul în dreapta crește temperatura setată. Rotirea butonului în stânga scade temperatura setată. Apăsarea butonului provoacă schimbarea setării la una dintre temperaturile stocate în memorie. Prin apăsări repetate putem schimba setarea la următoarea dintre setările memorate, în mod secvențial în buclă (setare setată cu butonul, „ECO”, „chiuvetă”, „cadă”).

Pentru a modifica valorile temperaturilor atribuite fiecărei poziții, trebuie:

- apăsând butonul pentru a selecta temperatura de modificat,
- apăsați și mențineți butonul până când temperatura valorii începe să pulseze (aproximativ 3s),
- prin rotirea butonului, stabiliți o nouă valoare,
- confirmați setarea prin apăsarea butonului.

Dacă nu confirmăm setarea temperaturii în aproximativ 10 secunde, se va ieși din opțiune fără a salva valoarea.

Configurare și vizualizare parametri

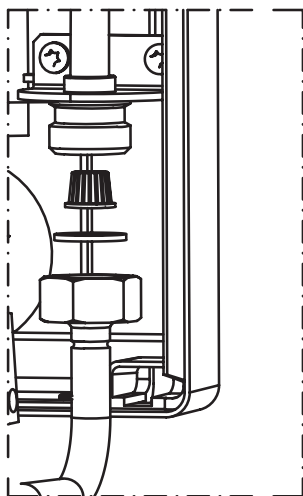
Setează temperatura minimă cu butonul și apasă și menține butonul aproximativ 5 secunde până când textul „>T SETPOINT” apare pe ecran. Rotind butonul selectăm valoarea care ne interesează. Unele poziții sunt doar pentru vizualizarea valorilor (ex. >T INLET, >POWER), iar altele sunt pentru configurarea funcționării (ex. luminozitate sau selectarea limbii meniului). Pentru a modifica o valoare, trebuie să apăsați butonul (poziția pentru modificare va pulsa), setați o nouă valoare rotind butonul, confirmați modificarea apăsând butonul. Dacă noua valoare nu este confirmată, după 10 secunde de inactivitate, se va reveni la meniu și modificarea introdusă va fi anulată.

Salvarea noilor parametri în memorie se face doar la ieșirea din meniu cu funcția [>EXIT].

Parametrii comutați, în ordine ciclică:

- [>T SETPOINT] setarea temperaturii (min setare - max setare) - °C,
- [>T INLET] valoarea temperaturii de intrare - °C,
- [>T OUTLET] valoarea temperaturii de ieșire - °C,
- [>FLOW] debit - l/min,
- [>POWER] putere conectată - %,
- [>T - h] timpul de funcționare al încălzitorului,
- [>BRIGH MIN] luminozitate minimă / stare de somn (0->BRIGH MAX),
- [>BRIGH MAX] luminozitate maximă / stare activă (>BRIGH MIN - 25),
- [>ENGLISH] alegerea limbii meniului (POLONEZĂ, FRANCEZĂ, ENGLEZĂ, GERMANĂ, RUSĂ, CEHĂ, SPANIOLĂ),
- [>TEMP LIMIT] limitarea temperaturii maxime (min setare - max setare),
 - țineți minte că limitarea temperaturii maxime va fi, de asemenea, introdusă în setările de temperatură memorate,
 - orice încercare de a seta o temperatură mai mare decât temperatura maximă setată este semnalizată prin afișarea simbolului pentru aproximativ 1 secundă,
- [>TEST] funcție disponibilă doar pentru serviciul autorizat,
- [>POWER SET] se afișează puterea încălzitorului setată pe comutatoare,
 - apăsând butonul puteți verifica versiunile software (PW..., MSP...),
 - restituierea setărilor de fabrică [FACTORY SET] sau repornirea controlerelor [RESET],
 - funcțiile [FACTORY SET] și [RESET] sunt activate după ce apăsați și mențineți butonul (aproximativ 5 secunde) până când se afișează [-],
- [>EXIT] salvarea parametrilor modificați și ieșirea din meniu.

Ieșire automată din meniu (fără salvarea modificărilor în memorie) după aproximativ 5 minute de la ultima acțiune.



Curățarea filtrului de apă

1. **Deconectați alimentarea electrică și închideți aportul de apă rece.**
2. Demontați capacul încălzitorului.
3. Desurubați conexiunea de intrare - pe partea de apă rece.
4. Extrageți filtrul de plasă din conexiunea de intrare.
5. Îndepărtați murdăria de pe plasă.
6. Instalați filtrul de plasă și garnitura în locul anterior și strângeți conexiunea de intrare.
7. Deschideți robinetul de apă rece - verificați etanșeitățile conexiunilor.
8. Montați capacul încălzitorului.
9. Realizați ventilația instalației conform punctu. „Ventilare”.

Cooperarea încălzitorului cu alte dispozitive

Încălzitorul este echipat cu bornele BLOK și NA.

- BLOK** - ieșirea releului care deconectează dispozitivul secundar, în momentul pornirii încălzirii se deschide circuitul conectat la bornele BLOK (max. 0,1A 250V~).
- NA** - Intrarea care blochează pornirea încălzitorului, deschiderea contactelor NA provoacă blocarea încălzirii – cooperare cu dispozitivul superior.

Conectările la bornele BLOK și NA se efectuează cu un cablu de 2 x 0,5mm², conducându-l pe partea dreaptă a interiorului încălzitorului. Conexiunea ar trebui să fie realizată de o persoană cu calificări corespunzătoare.

Specificatii tehnice

Incalzitor PPE2		9/11/12/15					17/18/21/24			27	
Putere nominală		kW	9	11	12	15	17	18	21	24	27
Alimentare			400V 3~								
Consum nominal de curent		A	3x13,0	3x15,9	3x17,3	3x21,7	3x24,7	3x26,0	3x30,3	3x34,6	3x39,0
Performanță (la o creștere a temperaturii apei cu 30°C și presiunea apei de alimentare de 0,45MPa)		l/min	4,3	5,2	5,8	7,2	8,1	8,7	10,1	11,6	13
Secțiunea minimă a firelor electrice de conectare		mm²	4 x 2,5			4 x 6					
Secțiunea maximă a firelor electrice de conectare		mm²	4 x 16								
Impedanța maximă admisibilă a rețelei de alimentare		Ω							0,43	0,37	0,30
Dimensiuni (înălțime x lățime x adâncime)		mm	440 x 245 x 126								
Greutate		kg	~4,0								
Presiunea apei de alimentare		MPa	0,1 ÷ 1,0								
Punct de activare (debit minim)		l/min	2,5								
Intervalul de reglare a temperaturii apei	Mod NORMAL	°C	30 ÷ 60								
	Mod DUȘ		30 ÷ 55								
Conexiuni pentru apă			G 1/2" (rozstaw króćców 100mm)								
distanța între racorduri 100mm, Rezistența minimă a apei la temperatura de 15°C pentru încălzitoarele PPE2 este de 1100 Ωcm.											



KOSPEL Sp. z o.o. 75-136 Koszalin, ul. Olchowa 1, Poland
tel. +48 94 31 70 565
serwis@kospel.pl www.kospel.pl
Made in Poland